

Distribution Class 1 General



Technical Notice

Operating Instructions - Shipping Notice on Tadiran Lithium Batteries

Tadiran Lithium Batteries are power sources with high energy content. They are designed to represent the highest possible degree of safety. Additionally, the following Handling and Safety Instructions should be obeyed.

Observe the warning notice given on each battery.

Further recommendations are to be found in our Technical Brochure on Lithium Batteries.

1. **Storage, Packing**
Warning! Risk of short-circuit! Use only supplier's original packaging. The uppermost layer of each box shall be a suitable cover or tray. The uppermost layer shall be secured against moving by sufficient suitable padding material. Do not store loosely or like bulk goods. Do not lay on or close to bare metal. Avoid contact with the terminals (short circuit). Batteries stored preferably in cool and dry places. Recommendations for installation of large battery stores can be found in our respective Technical Notice.
2. **Short circuit**
Tadiran Lithium Batteries are safe from short circuit either by intrinsic limitation or by built-in fuses. Short circuits should, however, be avoided (loss of capacity).
3. **Single cells**
Observe correct polarity. Load currents should not exceed the maximum values given in the Product Data Catalogue. Avoid reversal under load. Do not assemble cells into batteries without consulting Tadiran Batteries.
4. **Batteries**
Batteries of more than three cells in series will usually be protected against reversal by a diode in parallel with each cell. Multicell batteries are equipped with fuses or current limiters. Under no circumstances must fuses be bridged or replaced with fuses of higher rating. Load currents should not exceed the maximum values. Refer to our Technical Brochure or respective Technical Notice for additional advice.
Design and assembly of batteries are performed by Tadiran Batteries according to custom specifications.
5. **Do Not Recharge**
The Batteries are not rechargeable (except series HLC- and TLI-). Therefore, reverse currents should be avoided. In cases where unintentional charging is possible, diodes and resistors are to be installed. Please refer to our Product Data Catalogue or Technical Brochure for reverse current limits. Charging currents in the order of usual reverse currents of semiconductor devices are admissible.
6. **Abuse**
If mistreated there is fire, explosion, and severe burn hazard. Batteries must not be recharged, heated above 100 °C (SL-5 series 150 °C) or disposed of in fire. Do not expose contents to water. Do not open, puncture or squeeze batteries. Do not weld or solder to the battery's body. Tadiran Batteries offer all kinds of solder terminals.
7. **Fire Protection**
Fire extinguishers for metal fire (class D) are preferred. Do not attempt to extinguish fires with small amounts of water, wet sand, or carbon dioxide extinguishers. In spite of the reaction between lithium and water, sprinkler systems are admissible which in case of a fire can provide copious amounts of water for cooling and protection of other areas endangered by fire. Do not use extinguishers with dry powder or halon because they show little effectiveness and can attribute to the formation of irritant gases. Please refer to the Technical Notice on fire fighting.
8.  **Disposal**
Storage and transport of batteries for disposal requires protection from short circuit and shifting. Best practice is to use original packaging.

The disposal of batteries and accumulators is subject to country specific laws and regulations based on the EU Battery Regulation (EU 2023/1542). They require that end users return used batteries through distributors or existing collection schemes. Tadiran Batteries GmbH offers a return service on request.
9. **Transportation**
A separate notice is available on Transport Regulations. Further Information:
Tadiran Batteries GmbH, Industriestr. 22, 63654 BÜDINGEN, GERMANY
Telephone: [+49]6042/954-0, Emergency Call: [+49]6042/954-599, Telefax: [+49]6042/954-190

Distribution 1 Générale

Notice technique

Mode d'emploi - Feuille de renseignements piles Tadiran Batteries

Les piles Lithium Tadiran sont des sources de courant avec une forte teneur en énergie. Lors de leur fabrication, une grande importance a été accordée à la sécurité. Par ailleurs, il convient d'observer les consignes suivantes relatives à la manipulation et à la sécurité. Vous trouverez d'autres informations en consultant notre brochure technique « Piles au lithium ». Veuillez observer les avertissements sur chaque pile.

1. **Stockage, emballage**

Attention! Risque de court-circuit ! Utiliser uniquement le matériel d'emballage d'origine du fournisseur. Il convient de placer sur la partie supérieure de chaque carton un couvercle approprié ou une cassette adaptée. La partie supérieure doit être bloquée par du matériel de remplissage adapté et en suffisance pour éviter qu'elle ne se déplace. Les piles ne doivent jamais être entreposées ou transportées en vrac. Ne pas déposer les piles sur du métal nu ou près de celui-ci, éviter tout contact entre les terminaisons (court-circuit). Entreposer les piles de préférence dans un endroit frais et sec. Vous trouverez des informations relatives à l'organisation d'entrepôts de piles plus grands dans la notice technique s'y rapportant.

2. **Court-circuit**

Les piles de Tadiran Batteries sont équipées d'une sécurité anti-court-circuit de par leur autolimitation ou encore de par des fusibles incorporés. Il convient malgré tout d'éviter tout court-circuit (perte de capacité).

3. **Éléments individuels**

S'assurer que la polarité est correcte. Ne décharger les éléments que dans les limites de courant autorisé (voir catalogue produits). Eviter l'inversion de la polarité lorsque la pile est en charge. Ne pas procéder au montage d'éléments individuels pour constituer des piles sans avoir consulté au préalable Tadiran Batteries.

4. **Piles**

Les piles constituées de plus de trois piles en série sont généralement protégées des risques d'inversion par une diode connectée en parallèle dans chaque élément. Les piles constituées de plusieurs éléments sont équipées de fusibles ou de limiteurs de courant. En aucun cas ne tenter de ponter les fusibles ou de les remplacer par des fusibles plus puissants. Ne décharger les piles que dans les limites du courant autorisé. Pour des informations supplémentaires, se référer à notre brochure technique « Piles au lithium » ou à la fiche technique s'y rapportant. La conception et le conditionnement des piles sont réalisées par Tadiran Batteries en fonction de la demande des clients.

5. **Ne pas charger**

Les piles ne sont pas des accumulateurs et ne peuvent donc pas être rechargées (à l'exception des séries HLC- et TLI-). Afin d'éviter un chargement non admissible, il convient d'utiliser des diodes de protection et des résistances. Pour les valeurs limites autorisées, se reporter au catalogue produits ou à la brochure technique « Piles au lithium ». Les courants de charge d'un ordre de grandeur équivalent aux courants inverses habituels des composants à semi-conducteurs sont autorisés.

6. **Mauvaise utilisation**

Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques d'inflammation, d'explosion ou de brûlures graves. Les piles ne doivent pas être chargées, chauffées à plus de 100 °C (150 °C pour la série SL-5) ou brûlées ; le contenu de la pile ne doit pas entrer en contact avec de l'eau. Ne pas ouvrir, ni percer ou écraser les piles. Ne pas souder directement sur la pile. Ne fixer le déflecteur sur les bornes que par l'intermédiaire d'une soudure électrique ; Tadiran Batteries propose tout type de contact.

7. **Protection incendie**

Employer de préférence des extincteurs à incendie de classe de feu D (feux de métaux). N'utiliser ni de faibles quantités d'eau ni de sable mouillé ou des extincteurs à l'acide carbonique. Malgré la réaction entre le lithium et l'eau, les installations d'arrosage sont autorisées, celles-ci pouvant contribuer en cas d'incendie à refroidir et à protéger par de grosses quantités d'eau d'autres zones menacées. Ne pas utiliser d'extincteurs à poudre ou au halon, ceux-ci étant peu efficaces et contribuant par ailleurs à la formation de vapeurs toxiques. Se référer à la notice technique « Lutte contre l'incendie ».

8. **Élimination**



Pendant le stockage et le transport de piles pour élimination il faut les protéger contre un court-circuit et contre le déplacement. La meilleure procédure est d'utiliser l'emballage d'origine. L'élimination de piles est soumise à des réglementations spécifiques aux pays qui sont basées sur la Règlement relative aux piles (UE 2023/1542). Les consommateurs sont ainsi dans l'obligation de procéder à la remise dans le commerce, auprès du fabricant ou à des endroits prévus pour la collecte. Tadiran Batteries GmbH propose sur demande un service de reprise.

9. **Transport**

Un document d'informations spécial concernant les dispositions relatives au transport est disponible.

Informations complémentaires :

Tadiran Batteries GmbH, Industriestr. 22, 63654 BÜDINGEN, ALLEMAGNE

Téléphone : +49(0)6042/954-0, N° à composer en cas d'urgence : +49(0)6042/954-599, Fax : +49(0)6042/954-190

Verteilerklasse 1 allgemein

Technische Notiz

Bedienungsanleitung - Versandmerkblatt Tadiran Lithium Batterien

Tadiran Lithium-Batterien sind Stromquellen mit hohem Energieinhalt. Bei ihrer Konstruktion wurde auf ein Höchstmaß an Sicherheit Wert gelegt. Ergänzend sind die folgenden Behandlungs- und Sicherheitshinweise zu beachten. Weitere Hinweise finden sich in unserer Technischen Broschüre Lithium-Batterien.

Beachten Sie den Warnhinweis auf jeder Batterie.

1. Lagerung, Verpackung

Achtung! Kurzschluss Gefahr! Nur Original-Verpackungsmaterial des Lieferanten verwenden. Die oberste Lage in jedem Karton muss ein passender Deckel oder eine passende Kassette sein. Die oberste Lage muss durch ausreichendes und geeignetes Füllmaterial gegen Verrutschen gesichert sein. Batterien niemals lose oder als Schüttgut lagern oder transportieren. Batterien nicht auf oder neben blankes Metall legen, gegenseitige Berührung der Anschlüsse vermeiden (Kurzschluss). Batterien vorzugsweise kühl und trocken lagern. Hinweise für die Einrichtung größerer Batterielager entnehmen Sie bitte unserer gesonderten Technischen Notiz.

2. Kurzschluss

Tadiran Lithium-Batterien sind Kurzschlussicher, entweder durch Selbstbegrenzung oder durch eingebaute Sicherungen. Kurzschlüsse sollten trotzdem vermieden werden (Kapazitätsverlust).

3. Einzelzellen

Richtige Polung beachten. Zellen nur im Rahmen der zulässigen Ströme entladen (s. Produktkatalog). Umpolung unter Last vermeiden. Keine Montage von Einzelzellen zu Batterien vornehmen, ohne vorher Tadiran Batteries zu konsultieren.

4. Batterien

Batterien aus mehr als drei Zellen in Serie sind in der Regel pro Zelle mit einer parallel geschalteten Diode vor Umpolung geschützt. Mehrzellige Batterien sind mit Sicherungen oder Strombegrenzern ausgerüstet. Unter keinen Umständen dürfen Sicherungen überbrückt oder durch höher belastbare Sicherungen ersetzt werden. Batterien nur im Rahmen der zulässigen Ströme entladen. Weitere Hinweise siehe unsere Technische Broschüre Lithium-Batterien bzw. zutreffende Technische Notizen. Auslegung und Konfektion von Batterien werden von Tadiran Batteries nach Kundenspezifikation ausgeführt.

5. Nicht laden

Die Batterien sind keine Accus und dürfen nicht wieder aufgeladen werden (ausgenommen Typenreihen HLC und TLI). Zur Verhinderung unzulässiger Aufladung sind Schutzdioden und Widerstände einzusetzen. Zulässige Grenzwerte siehe Produktkatalog oder Technische Broschüre Lithium-Batterien. Ladeströme in der Größenordnung der üblichen Sperrströme von Halbleiterbauelementen sind zulässig.

6. Missbrauch

Bei falscher Behandlung besteht Entzündungs-, Explosions- oder schwere Verbrennungsgefahr. Batterien dürfen nicht aufgeladen, über 100 °C (Typenreihe SL-5 150 °C) erhitzt oder verbrannt werden; der Batterieinhalt soll nicht mit Wasser in Berührung kommen. Batterien nicht öffnen, durchbohren oder quetschen. Nicht direkt an der Batterie löten. Ableiter nur durch elektrische Schweißung an den Polen anbringen, Tadiran Batteries bietet alle Kontaktarten an.

7. Brandschutz

Vorzugsweise werden Feuerlöscher Brandklasse D (Metallbrand) eingesetzt. Weder Wasser in kleinen Mengen noch nassen Sand oder Kohlensäure-Löcher verwenden. Trotz der Reaktion zwischen Lithium und Wasser sind Sprinklersysteme zulässig, die im Falle eines Brandes durch große Wassermengen zur Kühlung und zum Schutz anderer feuergefährdeter Bereiche beitragen können. Keine Löcher mit Trockenpulver oder Halon benutzen, da sie kaum Wirkung zeigen und außerdem zur Bildung giftiger Dämpfe beitragen. Siehe Technische Notiz Feuerbekämpfung.

8. Entsorgung und Klassifizierung nach EU - Batterieverordnung



Bei Lagerung und Transport von Batterien zur Entsorgung ist auf ausreichenden Schutz gegen Kurzschluss und Verschiebung zu achten. Am besten die Originalverpackung verwenden. Bei allen Tadiran-Batterien handelt es sich um Industriebatterien gemäß EU-Batterieverordnung [EU 2023/1542]. Dadurch sind die Verbraucher zur Rückgabe an den Handel, den Hersteller oder die bestehenden Rückgabestellen verpflichtet. Tadiran Batteries GmbH bietet auf Anfrage einen Rücknahmeservice an.

9. Transport

Über die Transportvorschriften liegt ein gesondertes Merkblatt vor.

Weitere Informationen:

Tadiran Batteries GmbH, Industriestr. 22, 63654 Büdingen

Telefon: 06042/954-0, Notruf: 06042/954-599, Telefax: 06042/954-190